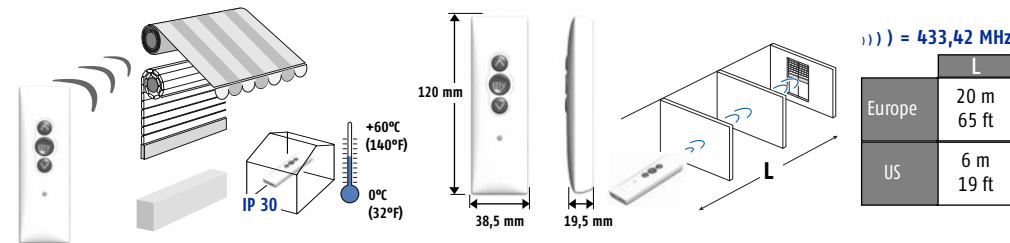


Situo RTS

Installation guide - Notice d'installation - Montagehandleiding - Gebrauchsanweisung - Guida all'installazione - Guía de instalación
 Guia de instalação - Installationsanvisningar - Installasjonsanvisninger - Monteringsvejledninger - Asennusohjeet - Οδηγός εγκατάστασης



A Programming the first transmitter GB

Remote receiver	Built-in receiver
<ol style="list-style-type: none"> Powering. Press 2 sec. "prog" (receiver) -> The LED lights ON (fig.a) Press briefly "prog" (Situo) -> Blinking of the LED (fig.b) 	<ol style="list-style-type: none"> Powering -> Short up & down movement (fig.c) no motion : refer to the instructions of the corresponding receiver. Press simultaneously + + + -> Short up & down movement (fig.d) Press briefly "prog" -> Short up & down movement (fig.e)

A Enregistrement du premier émetteur FR

Récepteur déporté	Récepteur intégré
<ol style="list-style-type: none"> Mise sous tension. Appui 2 sec. "prog" (Récepteur) -> La LED s'allume (fig.a) Appui bref "prog" (Situo) -> Clignotement de la LED (fig.b) 	<ol style="list-style-type: none"> Mise sous tension -> Bref mouvement (fig.c) Si pas de mouvement : récepteur non réglé, se reporter à la notice du récepteur correspondant. Appui simultané + + + -> Bref mouvement (fig.d) Appui bref "prog" -> Bref mouvement (fig.e)

A Programmeren van de eerste zender NL

Losse ontvanger	Ingebouwde ontvanger
<ol style="list-style-type: none"> Zet onder spanning. Indrukken 2 sec. "prog" (ontvanger) -> Controllelampje "ON" (fig.a) Kort indrukken "prog" (Situo) -> Knippen van het controllelampje (fig.b) 	<ol style="list-style-type: none"> Zet onder spanning -> Korte OP en NEER beweging (fig.c) geen beweging : Raadpleeg de montagehandleiding van de betreffende ontvanger. Tegelijk indrukken + + + -> Korte OP en NEER beweging (fig.d) Kort indrukken "prog" -> Korte OP en NEER beweging (fig.e)

A Programmieren eines ersten Senders DE

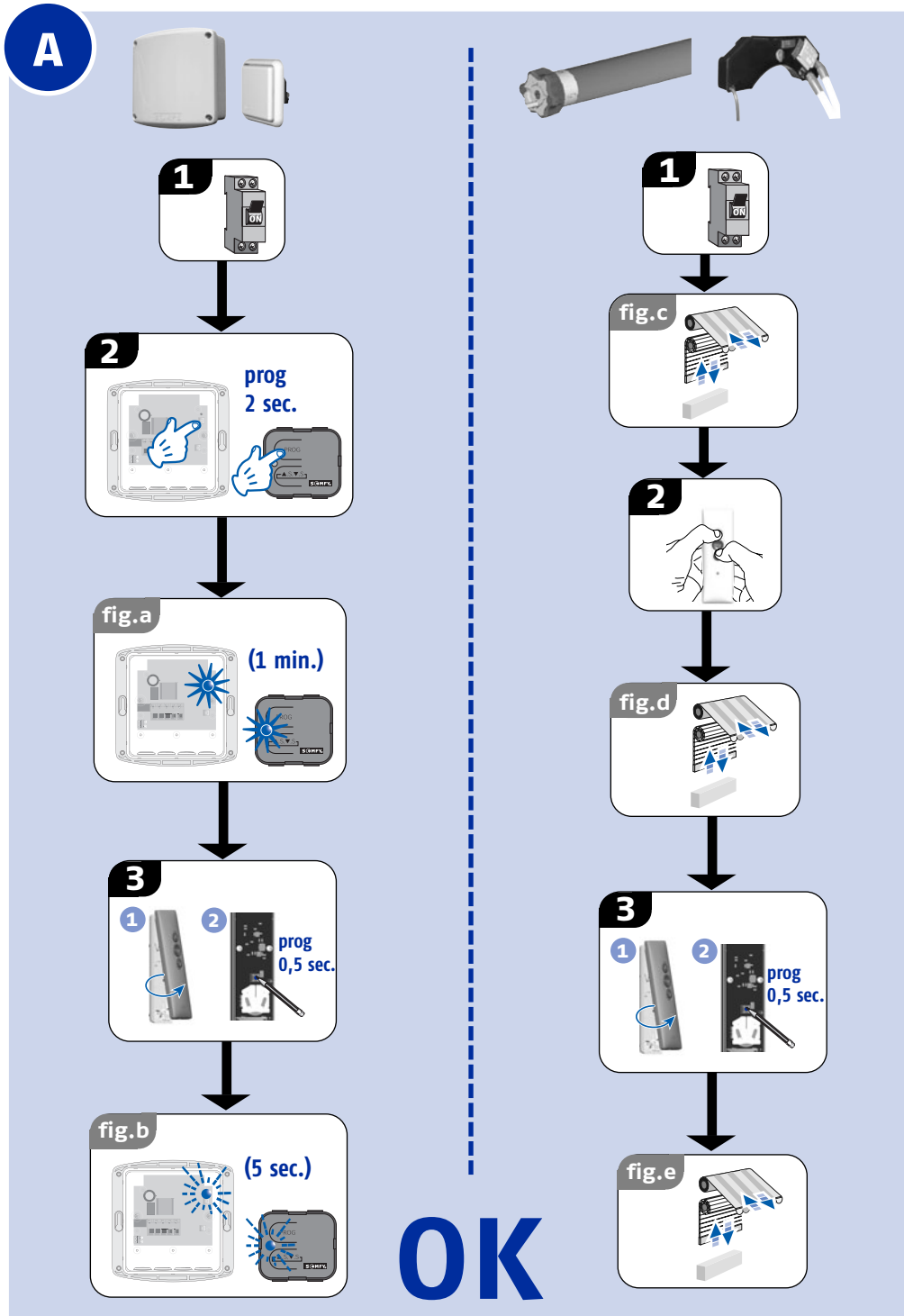
Separater Empfänger	Integrierter Empfänger
<ol style="list-style-type: none"> Netzspannung anschließen 2 sec. die Programmier Taste „prog“ am Empfänger drücken -> Die LED leuchtet (fig.a) Die Programmier Taste „prog“ am Situo kurz drücken -> Die LED blinkt (fig.b) 	<ol style="list-style-type: none"> Netzspannung anschließen -> kurze Auf-/Ab Bewegung (fig.c) keine Bewegung : zunächst die Bedienungsanleitung des entsprechenden Empfängers beachten. Gleichzeitig + + + drücken -> kurze Auf- / Ab Bewegung (fig.d) Die Programmier Taste „prog“ am Situo kurz drücken -> kurze Auf- / Ab Bewegung (fig.e)

A Programmazione del primo trasmettore IT

Ricevitore remoto	Ricevitore integrato
<ol style="list-style-type: none"> Messa sotto tensione. Impulso 2 sec. "prog" (Ricevitore) -> Led "ON" (fig.a) Impulso breve "prog" (Situo) -> Il led lampeggia (fig.b) 	<ol style="list-style-type: none"> Messa sotto tensione -> Breve movimento di salita e discesa (fig.c) nessun movimento : riferirsi al manuale del relativo ricevitore. Pressione simultanea + + + -> Breve movimento di salita e discesa (fig.d) Impulso breve "prog" -> Breve movimento di salita e discesa (fig.e)

A Programación del primer emisor ES

Receptor externo	Receptor integrado
<ol style="list-style-type: none"> Alimentar. Pulsación 2 sec. "prog" (Receptor) -> Indicador "ON" (fig.a) Pulsación breve "prog" (Situo) -> Parpadeo del indicador (fig.b) 	<ol style="list-style-type: none"> Alimentar -> Breve movimiento arribabajo (fig.c) ningún movimiento : consulte la guía de instalación del receptor. Pulsar simultáneamente + + + -> Breve movimiento arribabajo (fig.d) Pulsación breve "prog" -> Breve movimiento arribabajo (fig.e)



A Programar o primeiro emissor PT

Receptor não integrado	Receptor integrado
<ol style="list-style-type: none"> Ligar a corrente eléctrica. Apertar 2 sec. "prog" (Receptor) -> Indicador "ON" (fig.a) Apertar brevemente o botão "prog" (Situo) -> O indicador pisca (fig.b) 	<ol style="list-style-type: none"> Ligar a corrente eléctrica -> Breve movimento acimabaixo (fig.c) nenhum movimento : consulte o manual do receptor correspondente. Apertar simultaneamente + + + -> Breve movimento acimabaixo (fig.d) Apertar breve "prog" -> Breve movimento acimabaixo (fig.e)

A Programmering av sändare vid installation SE

Icke integrerad mottagare	Integrerad mottagare
<ol style="list-style-type: none"> Anslutningar. Tryck 2 sec. "prog" (mottagare) -> Ljus "ON" (fig.a) Kortvarigt tryck "prog" (Situo) -> Blinkande ljus (fig.b) 	<ol style="list-style-type: none"> Anslutningar -> Kort upp- och nedrörelse (fig.c) No nedrörelse : var god se motsvarande mottagare bruksanvisning. Samtidig tryckning + + + -> Kort upp- och nedrörelse (fig.d) Kortvarigt tryck "prog" -> Kort upp- och nedrörelse (fig.e)

A programering av handsender ved installasjon NO

Forskjøvet mottaker	Integrert mottaker
<ol style="list-style-type: none"> Tilkoblinger. Trykk 2 sec. "prog" (mottaker) -> Lys "ON" (fig.a) Kort trykk "prog" (Situo) -> Blinkende lys (fig.b) 	<ol style="list-style-type: none"> Tilkoblinger -> Kort bevegelse opp og ned (fig.c) No nedbevegelse : se bruksanvisningen for den tilsvarende mottakeren. Trykk samtidig + + + -> Kort bevegelse opp og ned (fig.d) PKort trykk "prog" -> Kort bevegelse opp og ned (fig.e)

A Programmering af sendere ved installation DK

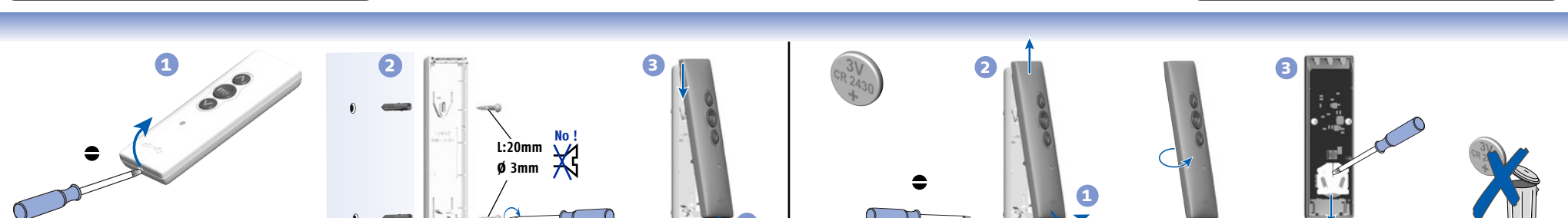
Fjernbetjent modtager	Modtager indbygget
<ol style="list-style-type: none"> Tilslutninger. Tryk 2 sec. "prog" (modtager) -> Lys "ON" (fig.a) Kortvarigt tryk "prog" (Situo) -> Blinkende lys (fig.b) 	<ol style="list-style-type: none"> Tilslutninger -> Kort op- og nedbevægelse (fig.c) No nedbevægelse : Se venligst bruksanvisningen for den pågældende modtager. Samtidig trykning + + + -> Kort op- og nedbevægelse (fig.d) Kortvarigt tryk "prog" -> Kort op- og nedbevægelse (fig.e)

A Ensimmäisen lähettimen ohjelmointi FI

Erillinen vastaanotin	Integroitu vastaanotin
<ol style="list-style-type: none"> Liitännät. Pidätsaika "prog" 2 sec. (vastaanotin) -> Valo "ON" (fig.a) lyhyt painallus "prog" (Situo) -> Viilkkuva valo (fig.b) 	<ol style="list-style-type: none"> Liitännät -> Lyhyt liike ylös ja alas (fig.c) ei mitään liikettä : Jos asennat uuden vastaanottimen, lue ensin sen käyttöohje. Samanaikainen painallus + + + -> Lyhyt liike ylös ja alas (fig.d) lyhyt painallus "prog" -> Lyhyt liike ylös ja alas (fig.e)

A Προγραμματισμός του πρώτου τηλεχειρισμού GR

Εξωτερικός δέκτης	Ενωματωμένος δέκτης
<ol style="list-style-type: none"> Παροχή. Πίεση 2 δευτ. "prog"(δέκτης) -> Αναβεί το ενδεικτικό φως (fig.a) Σύντομη πίεση "prog"(Situo) -> Ενδεικτικό φως αναβοσβήνει (fig.b) 	<ol style="list-style-type: none"> Παροχή -> Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.c) καμία κίνηση : ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του αντιστοιχου δέκτη. Ταυτόχρονη πίεση + + + -> Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.d) Σύντομη πίεση "prog" -> Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.e)



Failure to comply with these instructions annuls Somfy's responsibilities and guarantee. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide. Hierby, SOMFY, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at the web address www.somfy.com/CE. Usable in EU. ©

Bei Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die Somfy Gewährleistung und Garantie. Somfy ist nicht haftbar für Änderungen der Normen und der Standards nach erscheinen der Gebrauchsanweisung. Hiermit erklärt Somfy dass sich der Situo in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann im Internet unter www.somfy.com/CE abgerufen werden. Verwendbar in EU. ©

Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questa guida. Con la presente SOMFY dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Un'apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet www.somfy.com/CE. Utilizzabile in EU. ©

El incumplimiento de estas instrucciones anula responsabilidad y la garantía de SOMFY. SOMFY no se hace responsable de los cambios en la normativa introducidos después de la publicación de esta guía. Por medio de la presente SOMFY declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Una declaración de la conformidad queda a disposición en el Internet a las señas www.somfy.com/CE. Utilizable en la UE. ©

O não respeito às instruções neste manual exclui toda a responsabilidade e garantia por parte da Somfy. A Somfy não poderá ser responsabilizada por eventuais por alterações as normas posteriores a edição deste manual. A SOMFY declara que este está conforme os requisitos essenciais e outras disposições da Diretiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet em www.somfy.com/CE. Utilizável nos EU. ©

Om dessa föreskrifter inte följs upphör Somfys ansvar och garanti. SOMFY kan inte hållas ansvarig för förändringar i normer och standarder som införas efter att dessa rvisningar publicerats. Härmed intygar SOMFY att denna står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser framgår av direktiv 1999/5/EG. En deklaration om överensstämmelse är tillgänglig på web adressen : www.somfy.com/CE. Användbar inom EU. ©

Hvis disse forskrifter ikke følges, bortfalder Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke holdes ansvarlig for ændringer i normer og standarder, som indføres efter, at denne vejledning er offentliggjort. Lindertergede SOMFY erklærer herved, at følgende udstyr (Situo) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. En overensstemmelses deklaration er disponibel på adressen www.somfy.com/CE. Anvendelig i EU. ©

Jos näitä määräyksiä ei noudateta, Somfy vastuu ja takuu raukeaut. SOMFY a ei voida asettaa vastuuseen näiden ohjeiden julkistamisen jälkeisistä normien ja standardien muutoksista. SOMFY vakuuttaa täten että tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EEY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.Julistus sääntöjen mukaisuudesta on saatavana web-osoitteesta www.somfy.com/CE. Voldaan käyttää EU. ©

Η παράλειψη τήρησης των οδηγιών απαλείφει την υπευθυνότητα και ταυτόχρονα ακυρώνει την ενγυμηση της Somfy. Η Somfy δεν θα θεωρηθεί υπευθύνη για οποιαδήποτε αλλαγή των νόμων και κανονισμών που θα προταροαρουσιασθούν μετά από την έκδοση αυτού του εντύπου. ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Η SOMFY ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΣΤΗΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΒΟΗΘΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ Η σχετική δηλώση συμμορφότητας είναι διαθέσιμη στο διαδίκτυο με διεύθυνση www.somfy.com/CE Κατάλληλο για την ΕΕ. ©

B Add or delete a control
With help of a recorded control
 1. Press 2 sec. "prog" (control N°1)
 -> The LED lights ON or short up & down movement (fig.a)
 2. Press briefly "prog" (control N°2)
 -> Blinking of the LED or short up & down movement (fig.b)

C Using hand-held transmitters
 ▲ = UP
 ▼ = DOWN my = STOP or intermediate position (fig.d)

my Intermediate position
 Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Remote receiver: refer to the instructions of the corresponding receiver)

- **Recording or changing (fig.c)**: stop at the required position and press 5 sec. "my".
- **Using (fig.d)**: Press briefly "my"
- **Deleting (fig.e)**: press 5 sec. "my".

B Ajout ou suppression d'un émetteur
A l'aide d'un émetteur mémorisé
 1. Appui 2 sec. "prog" (émetteur N°1)
 -> La LED s'allume ou bref mouvement (fig.a)
 2. Appui bref "prog" (émetteur N°2)
 -> Clignotement de la LED ou Bref mouvement (fig.b)

C Utilisation des télécommandes
 ▲ = MONTEE
 ▼ = DESCENTE my = ARRÊT ou Position favorite (fig.d)

my Position favorite
 Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (récepteur déporté: se reporter à la notice du récepteur correspondant)

- **Enregistrement ou modification (fig.c)**: arrêt à la position souhaitée puis appui 5 sec. sur "my".
- **Utilisation (fig.d)**: Appui bref "my"
- **Suppression (fig.e)**: appui 5 sec. sur "my".

B Een zender toevoegen of wissen
Met behulp van een geprogrammeerde zender
 1. Indrukken 2 sec. "prog" (zender N°1):
 -> Controllelampje "ON" / Korte OP en NEER beweging (fig.a)
 2. Kort indrukken "prog" (zender N°2):
 -> Knipperen van het controlelampje / Korte OP en NEER beweging (fig.b)

C Gebruik van de afstandsbediening
 ▲ = OP
 ▼ = NEER my = STOP of Tussenpositie (fig.d)

my Tussenpositie
 Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Lasse ontvanger: Raadpleeg de montagehandleiding van de betreffende ontvanger)

- **Instellen of wijziging (fig.c)**: stop op de gewenste positie en druk 5 sec. "my".
- **Gebruik (fig.d)**: Kort indrukken "my"
- **Wissen (fig.e)**: Druk 5 sec. "my".

B Weitere Sender programmieren oder löschen
Mit Hilfe eines bereits eingelernten Senders
 1. 2 sec. die Programmier Taste „prog.“ am Sender n°1 drücken
 -> Die LED leuchtet oder kurze Auf-/ Ab Bewegung (fig.a)
 2. Die Programmier Taste „prog.“ am Situo kurz drücken (Sender n°2):
 -> Die LED blinkt oder kurze Auf-/ Ab Bewegung (fig.b)

C Bedienung der Sender
 ▲ = Auf / Einfahren
 ▼ = Ab / Ausfahren my = Stopp oder Zwischenposition (fig.d)

my Zwischenposition
 Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Separate Empfänger: zunächst die Bedienungsanleitung des entsprechenden Empfängers lesen)

- **Programmieren oder ändern der Zwischenposition (fig.c)**: Behang an der gewünschten Position stoppen und dann 5. sec. „my“ drücken.
- **Aufruf der Zwischenposition (fig.d)**: kurz „my“ drücken.
- **Löschen der Zwischenposition (fig.e)**: Zwischenposition anfahren dann 5. sec. „my“ drücken

B Aggiungere o cancellare un comando
Con l'aiuto di un trasmettitore memorizzato
 1. Impulso 2 sec. "prog" (comando N°1):
 -> led "ON" / Breve movimento di salita e discesa (fig.a)
 2. Impulso breve "prog" (comando N°2):
 -> Il led lampeggia / Breve movimento di salita e discesa (fig.b)

C Uso dei telecomandi
 ▲ = SALITA
 ▼ = DISCESA my = STOP o Posizioni intermedie (fig.d)

my Posizioni intermedie
 Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (ricevitore remoto: riferirsi al manuale del relativo ricevitore)

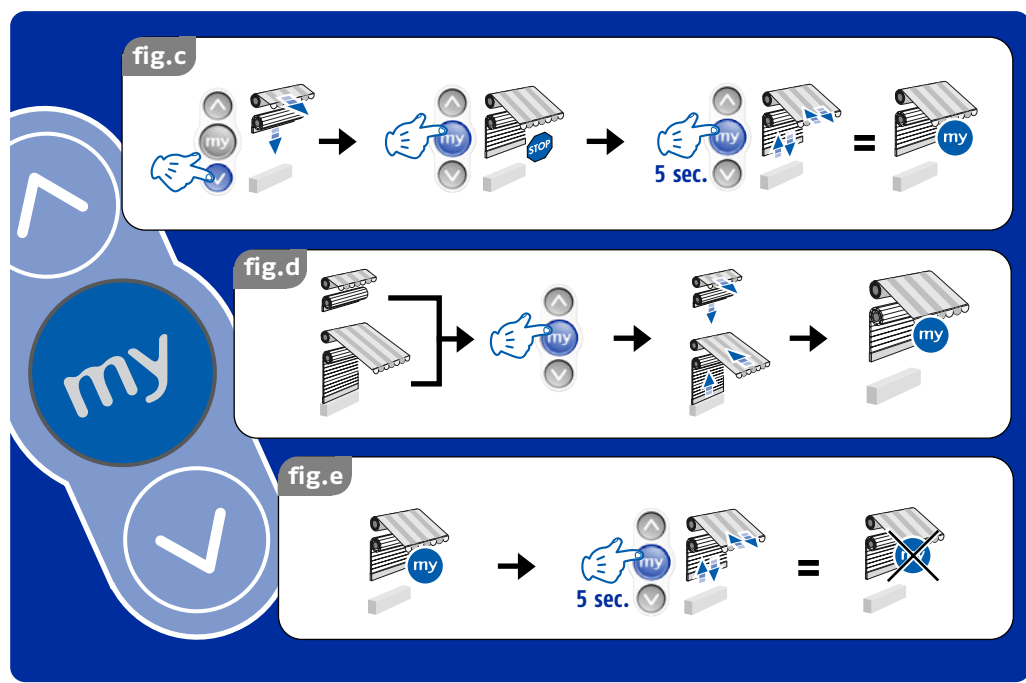
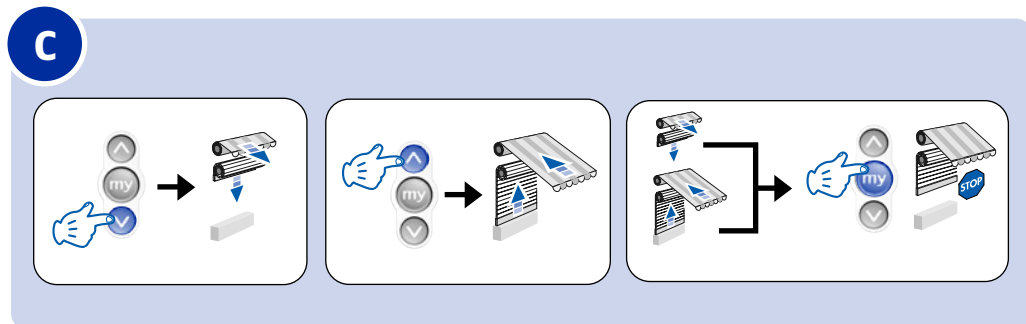
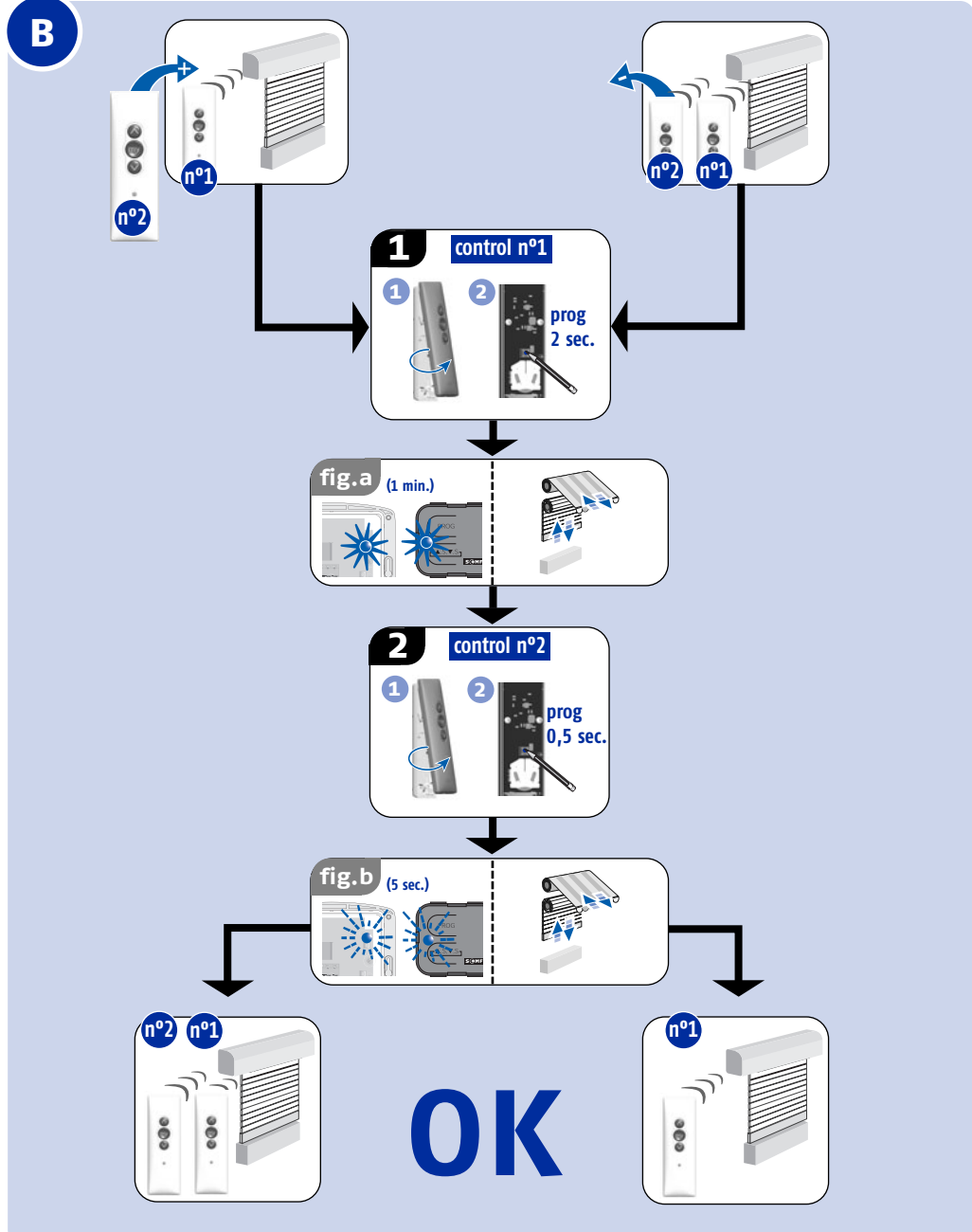
- **Programmazione o modifica (fig.c)**: arresto alla posizione desiderata, impulso 5 sec. "my".
- **Uso (fig.d)**: impulso breve "my"
- **Cancellazione (fig.e)**: impulso 5 sec. "my".

B Añadir o borrar un emisor
Con la ayuda de un emisor ya grabado
 1. Pulsación 2 sec. "prog" (emisor N°1):
 -> Indicador "ON" / Breve movimiento arriba/abajo (fig.a)
 2. Pulsación breve "prog" (emisor N°2):
 -> Parpadeo del indicador / Breve movimiento arriba/abajo (fig.b)

C Uso del emisor
 ▲ = SUBIDA
 ▼ = BAJADA my = STOP o Posición preferida (fig.d)

my posición preferida
 Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (receptor externo: consulte la guía de instalación del receptor)

- **Memorizar o cambiar (fig.c)**: stop en la posición deseada, Pulsación 5 sec. "my".
- **Uso (fig.d)**: Pulsación breve "my"
- **Borrar (fig.e)**: Pulsación 5 sec. "my".



B Adicionar ou apagar um emissor
Com a ajuda de um emissor já gravado
 1. Apertar 2 sec. "prog" (emissor N°1):
 -> Indicador "ON" o Breve movimento dimalababo (fig.a)
 2. Apertar breve "prog" (emissor N°2):
 -> O indicador pisca o Breve movimento dimalababo (fig.b)

C Utilização dos comandos à distância
 ▲ = SUBIDA
 ▼ = DESCIDA my = STOP ou Posições intermédias (fig.d)

my posição intermédia
 Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Receptor não integrado: consulte o manual do receptor correspondente)

- **Gravação ou alteração (fig.c)**: parar na posição desejada, apertar 5 sec. "my".
- **Utilização (fig.d)**: Apertar breve "my"
- **Apagar (fig.e)**: apertar 5 sec. "my".

B Lägga till eller ta bort en sändare
Med hjälp av en redan inprogrammerad sändare
 1. Tryck 2 sec. "prog" (sändare N°1):
 -> Ljus "ON" o Kort upp-och nedrörelse (fig.a)
 2. Kortvarigt tryck "prog" (sändare N°2):
 -> Blinkende ljus o Kort upp-och nedrörelse (fig.b)

C Använda fjärrkontrollerna
 ▲ = UPP
 ▼ = NED my = STOPP / Utfallslägen (fig.d)

my mellanläget
 Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Icke integrerad mottagare: var god se motsvarande mottagare bruksanvisning)

- **Programmera eller förändra (fig.c)**: stoppa vid önskat läge, tryck 5 sec. "my".
- **Använda (fig.d)**: Kortvarigt tryck "my"
- **Ta bort (fig.e)**: tryck 5 sec. "my".

B Legge til eller ta bort en sender
Ved hjelp av en allerede programmert sender
 1. Trykk 2 sec. "prog" (sender N°1):
 -> Lys "ON" / Kort bevegelse opp og ned (fig.a)
 2. Kort trykk "prog" (sender N°2):
 -> Blinkende lys / Kort bevegelse opp og ned (fig.b)

C Bruk av fjernkontrollene
 ▲ = OPP
 ▼ = NED my = STOPP / Utfallsposisjoner (fig.d)

my mellomposisjonen
 Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (fjernstyrt mottaker: se bruksanvisningen for den tilsvarende mottakeren)

- **Programmering eller endring (fig.c)**: stopp ved ønsket posisjon, trykk 5 sec. "my".
- **Bruk (fig.d)**: Kort trykk "my"
- **Ta bort (fig.e)**: trykk 5 sec. "my".

B Tilføje eller fjerne en sender
Ved hjælp af en allerede indprogrammeret sender
 1. Tryk 2 sec. "prog" (sender N°1):
 -> Lys "ON" / Kort op- og nedbevægelse (fig.a)
 2. Kortvarigt tryk "prog" (sender N°2):
 -> Blinkende lys / Kort op- og nedbevægelse (fig.b)

C Brug af fjernbetjeningerne
 ▲ = OP
 ▼ = NED my = STOP / Udfældede positioner (fig.d)

my mellemste position
 Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Fjernbetjent mottager: Se venligst brugsanvisningen for den pågældende mottager)

- **Programmering eller ændring (fig.c)**: stop i ønsket stilling, tryk 5 sec. "my".
- **Bruk (fig.d)**: Kortvarigt tryk "my"
- **Fjernelse (fig.e)**: tryk 5 sec. "my"

B Iisätää tai poistaa lähettimen
Jo ohjelmoidun lähettimen avulla
 1. Pidätsaika "prog" 2 sec. (lähetin N°1):
 -> Valo "ON" (fig.a) / Lyhyt liike ylös ja alas (fig.a)
 2. Lyhyt painallus "prog" (lähetin N°2):
 -> Vilkkuva valo / Lyhyt liike ylös ja alas (fig.b)

C Kaukosäätimien käyttö
 ▲ = YLÖS
 ▼ = ALAS my = SEIS tai väliasento alas (fig.d)

my Väliasennon
 Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Etäininen vastaanotin: Jos asennat uuden vastaanottimen, lue ensin sen käyttöohje)

- **tallentaminen tai muuttaminen (fig.c)**: haluttuun asentoon pysäyttäminen, Pidätsaika "my" 5 sec.
- **Kaukosäätimien (fig.d)**: lyhyt painallus "my"
- **poistaminen (fig.e)**: Pidätsaika "my" 5 sec.

B Πρόσθεση ή αφαίρεση τηλεχειρισμού
Με τη βοήθεια προγραμματισμένου τηλεχειρισμού
 1. Πίεση 2 δευτ. "prog" (control N°1):
 -> Αφάρα το ενδεικτικό φως/βραχυπρόσημη κίνηση πάνω & κάτω (fig.a)
 2. Σύντομη πίεση "prog" (control N°2):
 -> Ενδεικτικό φως αναβοβρόχο/βραχυπρόσημη κίνηση πάνω & κάτω (fig.b)

C Χρήση των τηλεχειριστηρίων
 ▲ = Πάνω
 ▼ = Κάτω my = Στόπ Ενδιάμεση θέση (fig.d)

my ενδιάμεση θέση
 Altus RTS / Orea RTS / Oximo RTS (Φορητός δέκτης: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του αντίστοιχου δέκτη)

- **Προγραμματισμός ή αλλαγή (fig.c)**: Σταματήματα στη ζητούμενη θέση & πίεση 5 δευτ. "my"
- **Χρήση (fig.d)**: Σύντομη πίεση "my"
- **Κατάργηση (fig.e)**: Πίεση 5 δευτ. "my"